RG1R DL
RG1R UNI DL

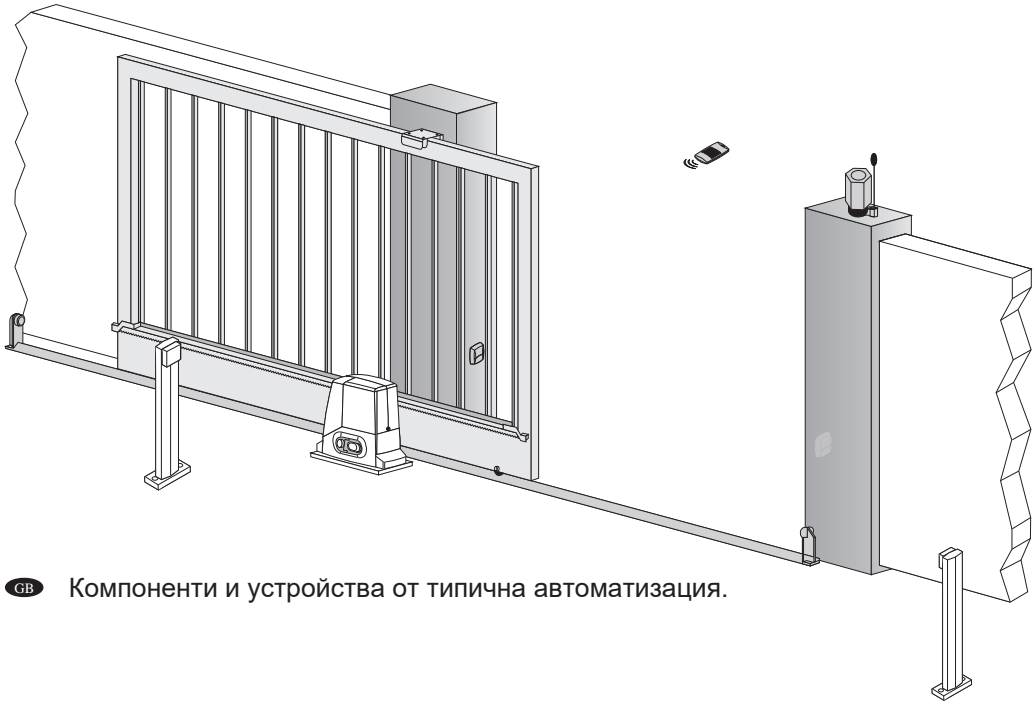
GB

КОНТРОЛЕР ЗА АВТОМАТИКИ WITH 230 V МОТОРИ
ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА МОНТАЖ, УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА.



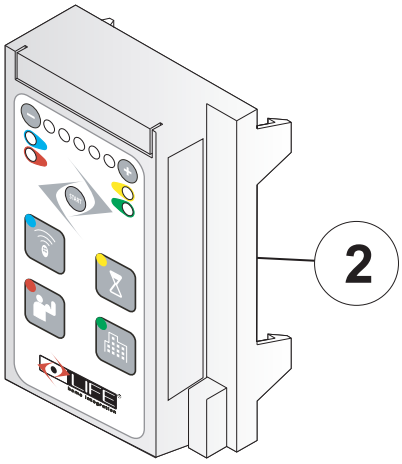
LIFE home integration

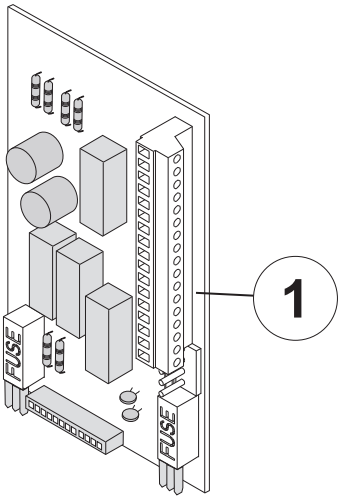
ВЕРСИЯ 1DP093-12/2008

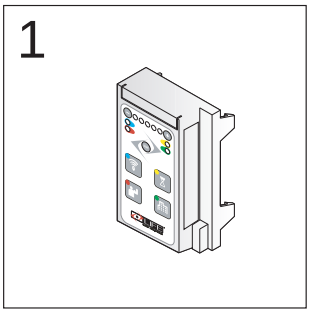


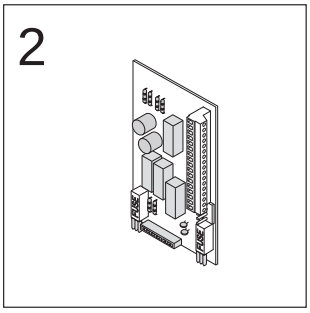
GB Компоненти и устройства от типична автоматизация.

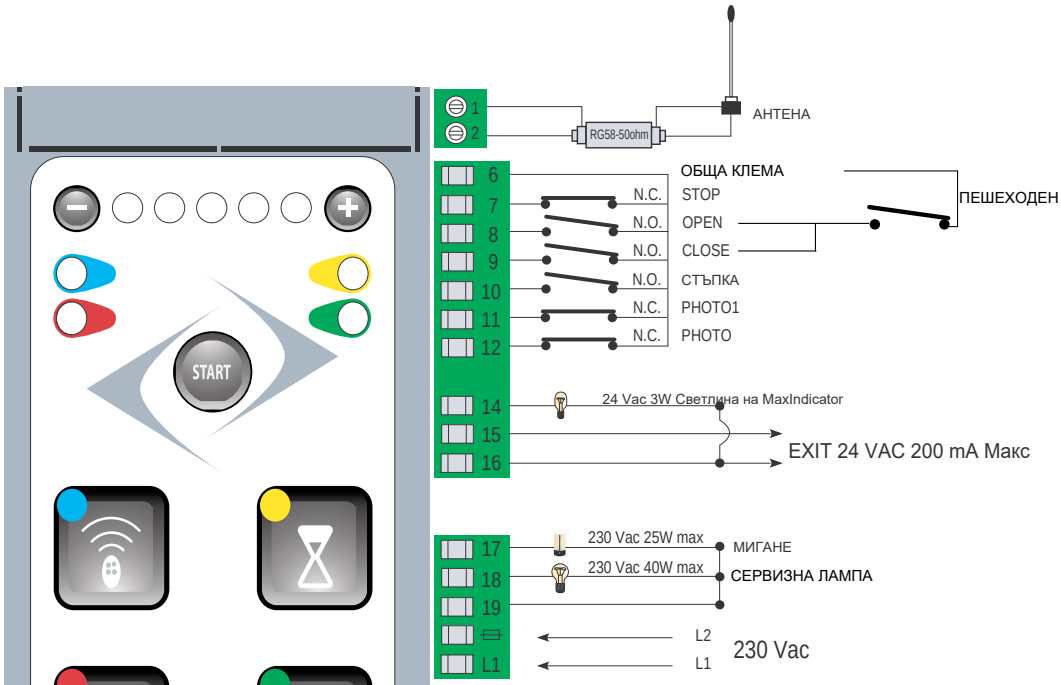
Електронен контролер



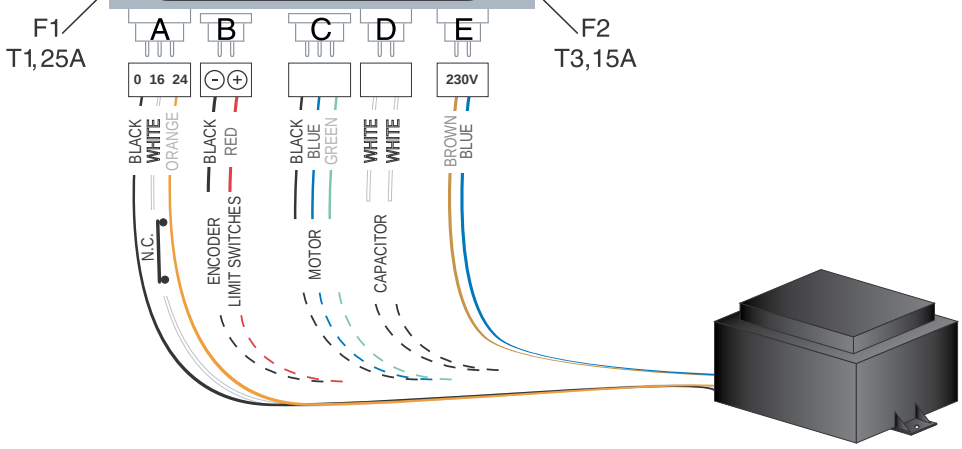


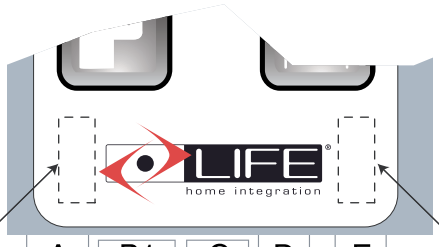




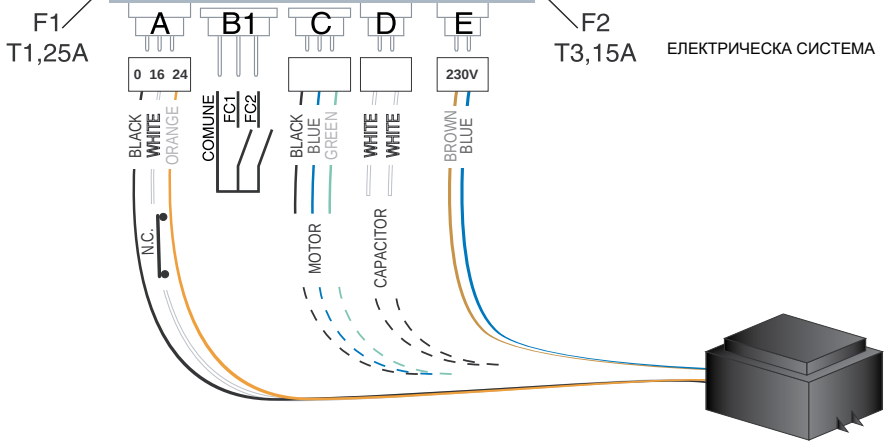


RG1 DL

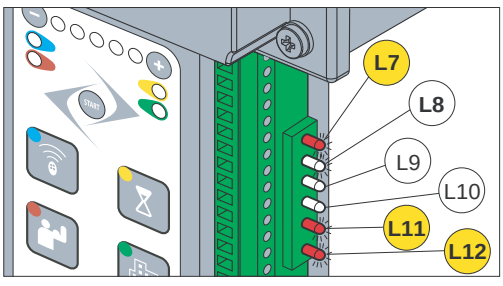




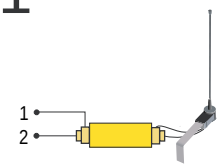
RG1 UNI DL



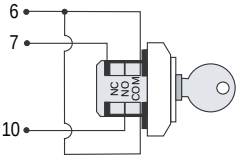
ЕЛЕКТРИЧЕСКА СИСТЕМА



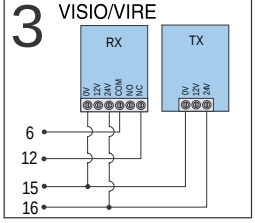
1 СКАНКС - СКАНКС



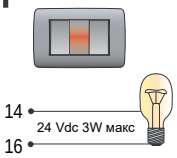
2 DES - DESE



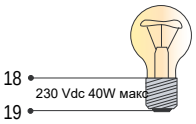
3 VISIO/VIRE



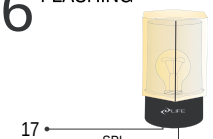
4 СВЕТЛИНЕН ИНДИКАТОР



5 СЕРВИЗНА ЛАМПА

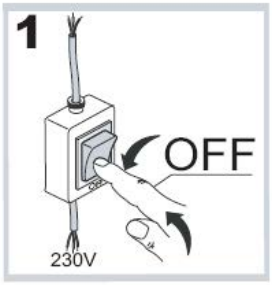


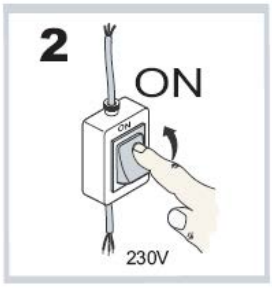
6 FLASHING



Енергоспестяване

За да оптимизираме консумацията на енергия, ние въведохме функцията за пестене на енергия. След 10 минути от настройката на контролера, предният панел LEDs се изключва и използването на клавиатурата се възпрепятства. За да го активирате отново, е необходимо да изключите контролера и да го включите отново.
Отново работите, изключете го и го включете.





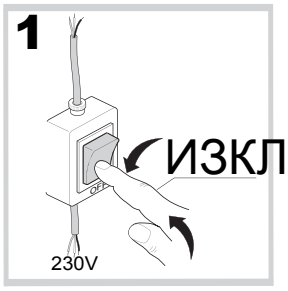
НАСТРОЙКА НА КОНТРОЛЕРА

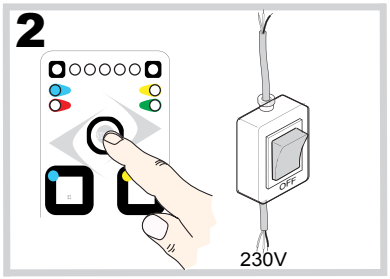
ОПРЕДЕЛЕНИЕ НА КРАЙНИТЕ ИЗКЛЮЧВАТЕЛИ

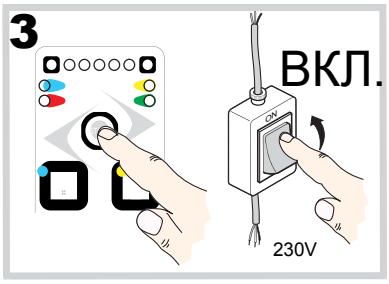
Уверете се, че сте поправили механичните отварящи и затварящи крайни изключватели на автоматиката.
Единичен двигател - в случай на инсталация с единична врата Свържете двигателя в клеми 20-21-22

ФАЗА 1 НУЛИРАНЕ НА КОНТРОЛЕРА

PHASE 1

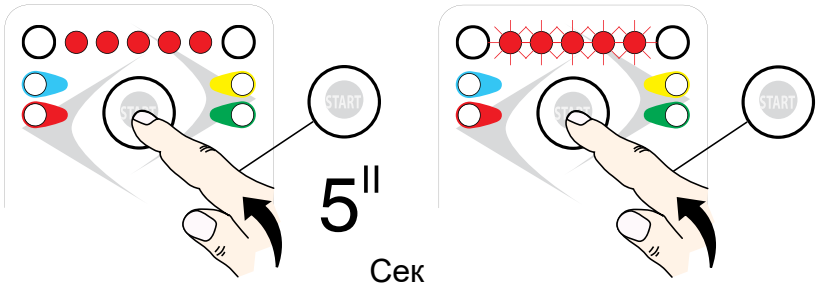


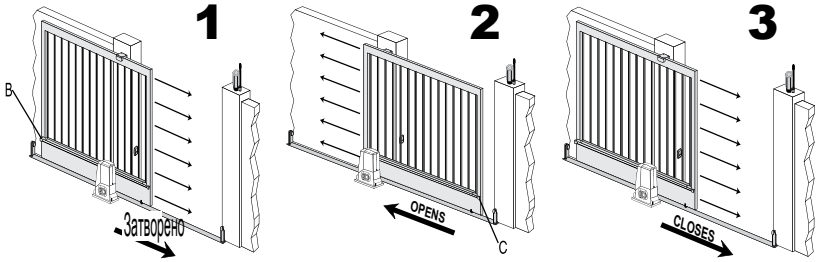




POWERING UP - Изключете системата, задръжте бутона за стартиране, включете отново и освободете старта
Бутон Червените светодиоди ще изгорят
button once the Червено LED Хайде

PHASE 2

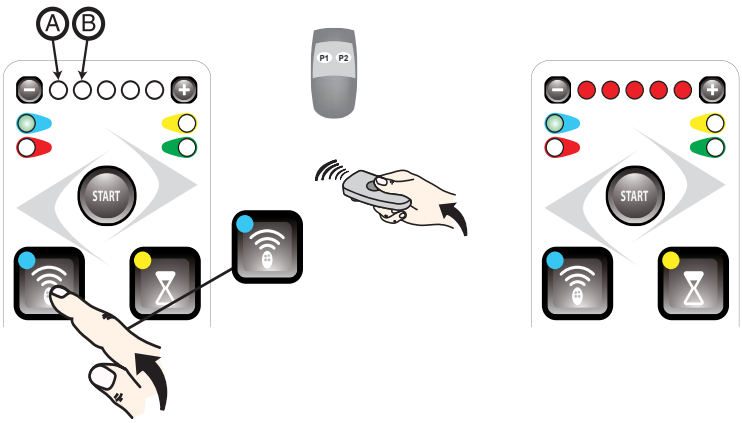




АВТОМАТИЧНО ПРОГРАМИРАНЕ

ПРОГРАМИРАНЕ НА ПЪТУВАНЕТО
ПРОГРАМИРАНЕ НА ПЪТУВАНЕТО
- Натиснете и задръжте бутона за стартиране за 5 секунди, докато всички 5 червено LED мигат.
След това започнете да мигате.
б) Натиснете
И вратата започва да се търкаля,
- Натиснете отново бутона Старт, за да започнете последователността на първоначалната настройка, ако вратата започне да се отваря, натиснете Старт отново, за да обърнете.
И вратата започва да се търкаля, ако се отвори
Първият активиран краен прекъсвач трябва да бъде този на затваряне.
Първият активиран пределен превключвател трябва да бъде този на
Автоматиката ще извърши последователно затваряне (1), отвор (2), затваряне (3).
Зелено LED ще свети и постоянна светлина води двете
N.3 Не за RG1R DL UNI версия.
След като първоначалната настройка приключи, двете зелени LED ще мигат и червено LED (LH) се включва.
Ако полученият резултат не е задоволителен, повторете
Ако полученият резултат не е задоволителен, започнете процедурата от нулата.

PHASE 3



Автоматиката вече е програмирана.

ДИСТАНЦИОННО ОБУЧЕНИЕ: ОБЩО ОТВАРЯНЕ

- Натиснете бутона за избор на ключодържател (горе вляво); ляво зелено LED под символа „–“ и първата червена точка (A) до“– „Символ, ще светне.
- Задръжте натиснат бутона на предавателя, който искате да сдвоите, за да извършите пълно отваряне, докато всичките пет светодиода светнат.
- Дистанционното обучение е завършено. Изчакайте 25 секунди или натиснете два пъти бутона Key Fob, за да излезете. два пъти или отново да се откажа.

ДИСТАНЦИОННО ОБУЧЕНИЕ: ОТВАРЯНЕ НА ПЕШЕХОДЦИ
ДИСТАНЦИОННО ОБУЧЕНИЕ: ОТВАРЯНЕ НА ПЕШЕХОДЦИ

- Натиснете два пъти бутона за избор на ключодържател (горе вляво); ляво зелено LED под символа „–“ и втората червена точка (B) До „– „Символ, ще светне.
- Задръжте натиснат бутона на предавателя, който искате да сдвоите, за да извършите частично отваряне, докато всичките пет светодиода светнат.
- Дистанционното обучение е завършено. Изчакайте 25 секунди или натиснете два пъти бутона Key Fob, за да излезете.

вратите. След като горният 5 светодиод освети транс- Митерът е кодиран.

Полуавтоматичният режим е активиран: чрез даване на командата „стъпка“, автоматиката променя движението след последователността 1 – OPEN 2 – STOP 3 – CLOSE 4 – Спри. Автоматичното повторно затваряне не е активирано.

След като програмирането приключи, бутонът за стартиране действа като команда за стъпка

1 ОКАБЕЛЯВАНЕ И ВРЪЗКИ

- **Преди да започнете работата по окабеляването и свързването, прочетете внимателно инструкциите за безопасност и предупрежденията и инструкциите за инсталиране и предупрежденията.**
- **Всички операции по окабеляване и свързване трябва да се извършват с изключен контролер от електричеството. Ако устройството за изключване не се вижда, покажете знак с надпис: „Внимание: Работи по поддръжката“.**

1.1 Връзки на контролера

Клеми	Описание (вижте схемата на окабеляване на страница 2A)	
1	**Въздушна: Вход за въздушна обвивка**	Използвайте RG58- 50ohm кабел.
2	**Антена: Вход за въздушен кабел**	
6	**Команда и фотоклетка Общи: за спиране, отваряне, затваряне, стъпка, снимка и +12V входове.**	
6 - 7	**Стоп: Програмируем NC Вход, команди спиране на вратата.** Може да се свърже към предпазни устройства, като например бутон за аварийно спиране. Когато командата бъде освободена, автоматично затваряне никога не се случва и трябва да бъде дадена нова команда за движение. **Оставете джъмпера, ако не е предвидено устройство.**	
6 - 8	**Отваряне: NO вход, команди отваряне на порта.**	
6 - 9	**Затваряне: NO Вход, команди затваряне на вратата.**	
6 - 10	**Стъпка: NO Вход, команди движение на порта според следните цикли:** Полуавтоматичен режим: Отворете, Спрете, Затвори, Спрете. Автоматичен режим: отваряне, пауза, затваряне, пауза.	
6 - 11	**Снимка1: Програмируем NC Вход за фотоклетки или предпазни устройства. причинява спиране на вратата както по време на отваряне, така и по време на затваряне.** Движението се възобновява по време на отваряне, когато фотоклетката или предпазното устройство са изключени. **Оставете джъмпера, ако не е предвидено устройство.**	
6 - 12	**Снимка: NC Вход за фотоклетки или предпазни устройства. не се намесва по време на отваряне на вратата; По време на затваряне причинява обръщане на вратата** Движение до отваряне. **Оставете джъмпера, ако не е предвидено устройство.**	
16 - 14	**INDICATOR LIGHT:** 24Vac 3W max output, за да се свържете Светлинен индикатор, който копира функцията на мигащата светлина по време на движение И това остава включено, когато вратата е отворена.	
16 - 15	**24Vac OUTPUT:** За захранване на различни устройства, 200 mA Макс.	
16	**Обща, индикаторна светлина, 24 V Изход за променлив ток**	
19 - 17	**Мигаща светлина: 230 Vdc 25W Максимален изход за свързване на Splendor SRL мигаща светлина, характеризираща се с три режима на мигане:** 1) бавно по време на отваряне на вратата; 2) Бързо (времето на мигане наполовина) по време на затваряне. 3) Три мигания и пауза за индикация на състояние на повреда или идентификация на пътуването.	
19 - 18	**Светлина за любезност: 230 Vdc 40W Макс. Изход за свързване на любезна светлина, която се включва в началото на всяко движение (отваряне** или затваряне и се характеризира с поправка за 30 sec.) Фиксирано време за запалване от 30 секунди)	
19	**ОБЩО ЗАХРАНВАНЕ ЗА МИГАЩА ИЛИ ЛЮБЕЗНА СВЕТЛИНА.**	
L 2 L 1	**230Vac 50 Hz Захранване**	
N.C. = нормално затворен контакт – NO = нормално отворен контакт		

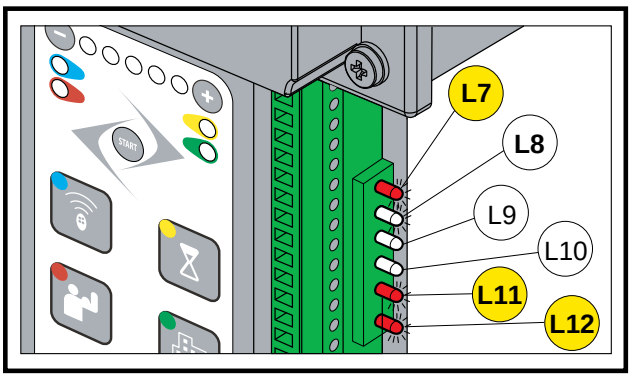
1.1.1 Схема на окабеляване на контролера на долната част

ОПИСАНИЕ НА ТЕРМИНАЛИ				
A	0	ЧЕРЕН КАБЕЛ	**ОБЩО ЕЛЕКТРОННО И СПОМАГАТЕЛНО ЗАХРАНВАНЕ**	
	16	БЯЛ КАБЕЛ	ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ЗА ОСВОБОЖДАВАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ	
	24	ОРАНЖЕВ КАБЕЛ		
B	-	ЧЕРЕН КАБЕЛ	**Стоп плоча и енкодер**	
	+	ЧЕРВЕН КАБЕЛ		
B1	ОБЩ			
	FC1			
	FC2			
C	CLOCKWISE ROTATION	ЧЕРЕН	**230Vac Изход на двигателя**	
	ОБЩ	ТЪМНО СИНЬО		
	ЗАВЪРТАНЕ ОБРАТНО НА ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА	ЗЕЛЕН		
D	КОНДЕНЗАТОР			
E	КАФЯВ КАБЕЛ	**ЗАХРАНВАНЕ НА ТРАНСФОРМАТОРА**		
	СИН КАБЕЛ			

Внимание: Предварително окабелените от производителя връзки не могат да бъдат променяни при никакви обстоятелства.

1.1.2 Индикатор LEDs

Има ред от 6 LEDs от дясната страна на дъската, под клемите.
Тези LEDs светят, когато има съответния сигнал.
За N.C. входове спират, PHOTO1 и снимка, съответните LEDs L7, L11 и L12 обикновено са включени.
За H.O. Входовете се отварят, затварят и стъпват, съответните LEDs L8, L9 и L10 ще бъдат изключени. Следователно тези LEDs показват всяка неизправност на свързаните устройства.



1.2 Списък на електрическите кабели

Необходимите кабели може да варират в зависимост от инсталацията и вида и количеството на инсталираните устройства.

Кабелите, използвани в инсталацията, трябва да са IEC 60335 съвместими.

Pos.	Връзка	Тип кабел
1	Линия за електрозахранване	3x1,5 mm²кабел
2	Захранване	Кабел, доставен с контакт Schuko
3	Сигнална лампа	2x1 mm²кабел
4	Радио антена	Екраниран RG58 50 Ω кабел
5	Tx снимка	2x1 mm²кабел
6	Rx снимка	4x1 mm²кабел
7	Селектор	3x1 mm²кабел
8	Вътрешен панел с бутони.	3x1 mm²кабел
9	Чувствителна лента (сигнал)	2x1 mm²кабел

ПРЕДПАЗИТЕЛИ
Два вътрешни предпазителя

A)F1 Защитава вторичното 24V захранване срещу претоварване на трансформатора
Технически: Мини предпазители 5x20 T10 A сертифициране от IEC 60127 или EN 60127

b)F2 Защитава основното 24V захранване срещу претоварване на двигателя
Технически: Мини предпазители 5x20 T1 A сертифициране от IEC 60127 или EN 60127

Внимание: Използваните кабели трябва да са подходящи за вида на монтажа.
Отговорност на монтьора е да избере подходящ материал.

Вътрешен панел с бутони. 3x1 mm кабел

Чувствителна лента (сигнал) 2x1 mm кабел

- Използвайте захранващия кабел, предоставен само с задвижването.
- Предоставеният захранващ кабел не може да бъде удължен или скъсен
- Всички проводници трябва да бъдат отстранени възможно най-малко (6mm най-много), колкото е възможно по-близо
  към свързващите клеми, за да се предотврати случаен контакт с части под напрежение, ако кабелите се изключат от клемите.
- Не запечатвайте предварително кабелите към клемите с помощта на винтове.
- Ако е възможно проводниците да са подложени на напрежение по-високо от 50 волта RMS и много ниско напрежение
  Предпазните проводници могат да влязат в контакт един с друг, проводниците с напрежение по-високо от 50 волта RMS трябва да бъдат изолирани с обвивка; или предпазният проводник с много ниско напрежение трябва да има изолационна обвивка най-малко 1mm дебелина.
- Никакви външни свързващи кабели не трябва да са от плосък тип двоен кабел.

1.2.1 Настройване на електрическата система и свързване към мрежовото захранване

Това ръководство не описва как трябва да бъде подготвена електрическата система за свързване към мрежата. Той обаче дава следните предупреждения:

- **Електропроводът трябва да бъде монтиран и свързан от оторизиран електротехник или професионален монтажник.**
- **Захранването с електричество трябва да бъде адекватно защитено срещу къси съединения и статичен разряд.**
- **Захранващата мрежа трябва да съдържа всеполярен прекъсвач с разстояние на контактно отваряне, равно или по-голямо от 3.5 mm, което гарантира пълното изключване на захранването.**

1.2.3 Връзки на контролера

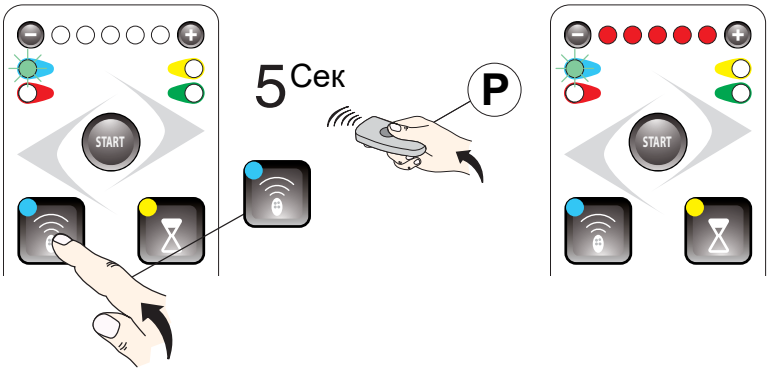
Монтьорите трябва да направят връзките на 230 Vac 50 Hz Електрическо захранване и различните устройства за автоматизация.
Връзките между блока за управление, двигателя, енкодера и трансформатора вече са извършени от производителя.

- След като връзките към контролера са направени, монтьорът трябва да използва ленти, за да съедини съседни проводници в групи от 2, 3 или 4, за да предотврати Те излизат от клемната платка: Лентите трябва да бъдат прикрепени възможно най-близо до клемите, не повече от 10mm, като се внимава да не се повреди изолацията на проводника. Никой кабел не може да остане несдвоен.
- Лентите са само за кабели без обшивка (обшивката на кабелите се задържа на място от обвивката).
- Обърнете внимание да не сдвоявате проводници с напрежения, по-високи от 50 Volt RMD с проводници с по-ниско напрежение.
- Окабеляването, извършено вътрешно от производителя, вече е оборудвано със затягащи ленти.

ИЗТРИВАНЕ НА ПРЕДАВАТЕЛИ ЗА РАДИОУПРАВЛЕНИЕ

Контролерът е оборудван с вграден радиоприемник с 1 канал 1000-код памет, с честота 433.92 MHz с LIFE Код за търкаляне и автоматичен код кодиране.

2.1 Нулиране на инициализирано радиоуправление



ПРЕМАХНЕТЕ СЪЩЕСТВУВАЩ ДИСТАНЦИОНЕН ПРЕДАВАТЕЛ.
REMOVE AN EXISTING REMOTE TRANSMITTER

- Натиснете и задръжте бутона за избор на ключодържател за 5 секунди, докато лявата зелена светлина под символа „–“ светне и след това започне да мига.

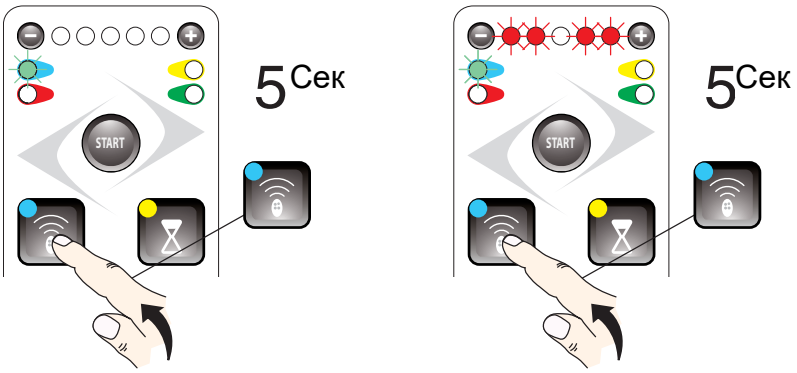
Задръжте бутона на предавателя ви

- Задръжте натиснат бутона на предавателя, който искате да премахнете, докато светне всичките пет светодиода.

За да излезете Изчакайте 25 секунди или натиснете радиото

- ключодържателят е изтрит успешно. Изчакайте 25 секунди или натиснете бутона с ключодържател веднъж за излизане.

2.2 Нулиране на всички идентифицирани радиоуправления



ПРЕМАХНЕТЕ ВСИЧКИ СЪЩЕСТВУВАЩИ ДИСТАНЦИОННИ ПРЕДАВАТЕЛИ

Натиснете бутона на иконата на радиото (горе вляво) за 5

- Натиснете и задръжте бутона за избор на клавиши за 5 секунди до лявата зелена светлина под символа „–“

•Включва се и след това започва да мига, първите две и

Последните два светодиода ще се провалят алтернативно. Всички

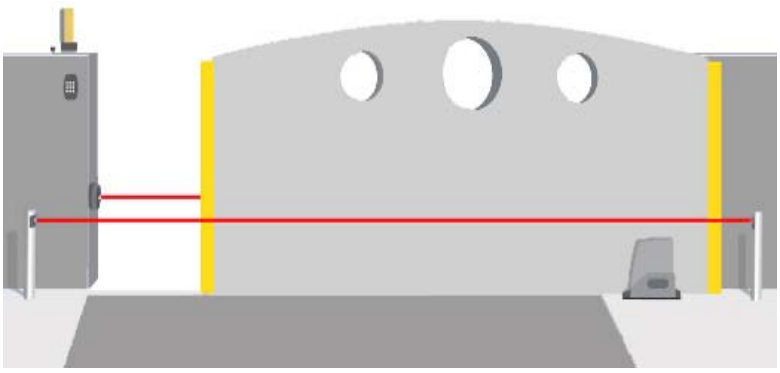
- Натиснете и задръжте бутона за избор на ключодържател надолу

•Отново за 5 секунди и LED ще мигат последователно.

След алтернативно мигане всички инициализирани дистанционни управления се нулират.

- Всички ключодържатели са изтрити успешно. Изчакайте 25 секунди или натиснете бутона Key Fob веднъж, за да излезете.

на изсте.



Отваряне - няма ефект, продължава да се отваря.
Затваряне - Отваря се повторно.

Вход за снимка1

Отваряне - спира и продължава да се отваря, когато фотоклетките са изчистени.
Затваряне - спира и след това се отваря отново, когато фотоклетките бъдат изчистени.

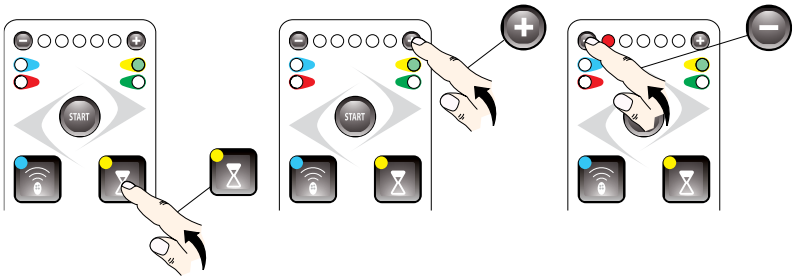
Вход за снимка2

Отваряне - спира и се затваря леко. (Ще се затвори напълно след време на пауза, ако е зададено)
Затваряне – няма ефект.

3.1.2Автоматично повторно затваряне

Автоматичното повторно затваряне се активира след предварително зададено време за пауза.

В този режим, чрез натискане на клавиша „Стъпка“, автоматиката променя движението си според последователността 1 – OPEN 2 – Пауза 3 – Затваряне 4 - пауза; Например, ако автоматиката се отваря и се избира командата step на дистанционното управление, автоматиката спира в пауза; Обратно, ако автоматиката е затворена, когато се отвори командата step, тя се отваря. Времето за пауза е предвидено като време за пауза преди автоматично повторно затваряне.



Натиснете and За да зададете различните стойности на времето за пауза.

Изчакайте 25 секунди или натиснете отново, за да излезете.

ОТВАРЯНЕ » ПАУЗА » ЗАТВАРЯНЕ » ПАУЗА

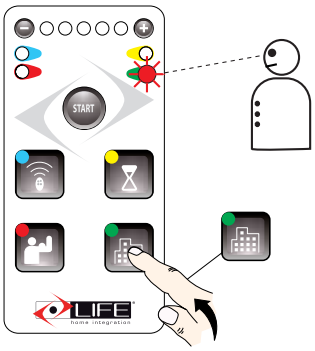
Натиснете Зеленото LED (вдясно) се включва:

- Ако нито едно от LEDs е включен, автоматичен повторното затваряне не е активирано, за да го активирате, натиснете ;
- Ако поне един от LEDs е включен, Автоматичното повторно затваряне е активирано, за да го деактивирате, натиснете, докато всички LEDs се изключи.

СВЕТОДИОДИ ЗА ВРЕМЕ НА ПАУЗА	
○○○○○○	АВТОМАТИЧНОТО ПОВТОРНО ЗАТВАРЯНЕ НЕ Е АКТИВИРАНО
●○○○○○	5 s
●●○○○○	10 s
●●●○○○	30 s
●●●●○○	60 s
●●●●●●	120 s

3.1.3ОПЦИЯ MENU 1

Натиснете за да влезете в менюто с опции, натиснете неколкократно За да изберете допълнителни опции, мигащият светодиод показва позицията чрез натискане на бутон + Функцията се активира (червен светодиод включен), като натиснете бутона— Функцията е деактивиран

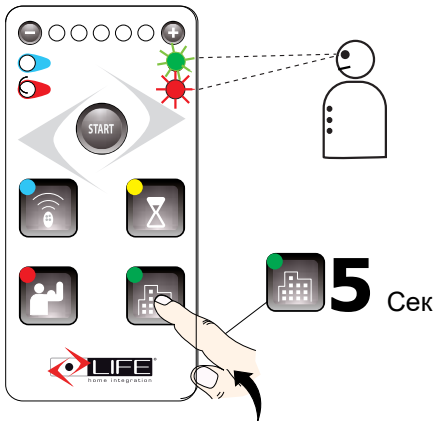


LED СВЕТЯТ	ОПЦИИ 1
○○○○○○	NO ФУНКЦИИ АКТИВИРАНИ
●○○○○○	Опция за апартамент: Отваряне само на стъпка команда
○●○○○○	Променете режима на работа на OPEN-STOP-затвори-стоп
○○●○○○	Автоматично 2 Стъпки: ОТВОРЕТЕ - ЗАТВОРЕТЕ
○○○●○○	Входното спиране става PHOTO2, фотоклетките се намесват в отварянето с кратка инверсия.
○○○○●○	Затваряне минаващо: Преминаване покрай фотоклетките (снимка), автоматиката се затваря след 5”.

ОПЦИЯ MENU 2

Натиснете бутона за опции За 5 секунди, След това натиснете последователно, за да преминете през наличните опции.

Мигащите светодиоди показват позицията и съответната опция. С натискане на бутон + функцията се активира (червен светодиод включен), чрез натискане на бутон - функцията се деактивира.



СВЕТОДИОДИ	ОПЦИИ 2
○○○○○○	NO ФУНКЦИИ АКТИВИРАНИ
●○○○○○	Плавен старт
○●○○○○	Предварително мигане
○○●○○○	Мигаща пауза
○○○●○○	* Електронен нагревател
○○○○●○	Изключване на забавяне

* Чрез активиране на нагревателя, входът става термостат за входна снимка 1.
Когато контактът е затворен, нагревателят е включен, в противоположност с отворен контакт нагревателят е изключен.

Функции

Спомагателно осветление

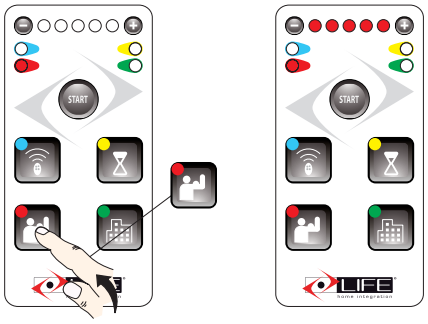
Функцията за любезно осветление гарантира, че светлината свети по време на всяко движение на автоматиката.
Функцията за любезно осветление включва светлина по време на всяко движение за автоматизация.

Светлината остава включена след последната работа за период от 30 s.

Забавяне на отваряне и затваряне

Автоматиката се забавя в крайната фаза на отваряне и затваряне.

Настройката за сила регулира тягата и скоростта на автоматиката.



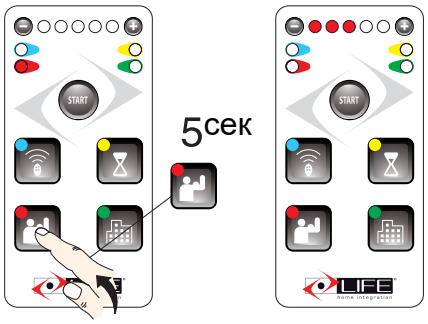
Изчакайте 25 секунди или натиснете отново, за да излезете.

- Натиснете бутона Force (долу вляво), светва червеният светодиод.
  Включен ляв червен светодиод.
- Използвайте бутоните + и –, за да регулирате настройките за сила.
  стойности.
- Стойността на силата се обозначава с 5 точки между – и +.
  горната част на дъската
- Изчакайте 25 секунди или натиснете бутона Force на клавиатурата, за да излезете.
  отново да се откажа

СВЕТОДИОДИ ЗА СИЛАТА НА СИЛАТА	
○○○○○○	**Минимум**
●○○○○○	
●●○○○○	
●●●○○○	
●●●●○○	
●●●●●●	**Максимум**

ОТКРИВАНЕ НА ПРЕПЯТСТВИЕ

Автоматиката е оборудвана със система за откриване на препятствия: автоматиката обръща движението си, когато удари препятствие във фазата на отваряне и затваряне.
Регулирането на чувствителността показва по-голяма или по-малка скорост на реакция към препятствието.
1) във фазата на затваряне, ако контролерът открие препятствие, автоматиката обръща движението и извършва пълно отваряне;
Ако препятствието бъде открито 3 пъти подред, автоматиката спира в напълно отворена позиция в очакване на команда.
2) Във фазата на отваряне, ако контролерът открие препятствие, автоматиката извършва кратко обръщане на движението и след това спира да чака команда.



Изчакайте 25 секунди или натиснете отново, за да излезете.

- Натиснете бутона Force (долу вляво) за 5 секунди; Светва левия червен светодиод, след което се изключва.

Натиснете За да зададете различните стойности за откриване на препятствия.
- Използвайте бутоните + и –, за да регулирате чувствителността на откриване на препятствие.

- Изчакайте 25 секунди или натиснете отново бутона Force, за да излезете.

NO ОТКРИВАНЕ НА ПРЕПЯТСТВИЯ

СВЕТЕЩИ LED ПРИ ОТКРИВАНЕ НА ПРЕПЯТСТВИЕ	
○○○○○○	**NO ОТКРИВАНЕ НА ПРЕПЯТСТВИЯ**
●○○○○○	**МИНИМУМ**
●●○○○○	
●●●○○○	**МАКСИМУМ**
●●●●○○	
●●●●●●	**МАКСИМУМ**

4 ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Тази глава изброява най-често срещаните проблеми с решенията за отстраняването им. В някои случаи е изрично предвидено, че операциите трябва да се извършват от професионален монтажник: задължително е да се спазват тези индикации, за да се предотврати излагането на себе си на сериозни рискове.

4.1 Неизправности, посочени на контролера

Неизправностите, открити от контролера, се показват чрез осветлението на 5 LEDs на дисплея.
Контролерът показва и наличието на неизправност отвън през мигащата лампа: три мигания и пауза, ако двигателят е в движение.

СИГНАЛ	НЕИЗПРАВНОСТ	ДЕЙСТВИЕ	ВЪЗМОЖНО РЕШЕНИЕ
⊖○●○○○⊕	Затваряне спирач плоча Затваряне на крайния прекъсвач	Контролът се намесва Блокиране на задвижването и превключването му в режим на мъртъв човек (постоянни команди) и с намалена скорост.	Опитайте се да извършите пълно двупосочно пътуване (с намалена скорост и с постоянни команди). Ако проблемът продължава или възниква често, е необходимо да се обадите на услугата за помощ.
⊖●●○○○⊕	Краен изключвател за отваряне		
⊖●○●○●⊕	Енкодер	Контролът се намесва при заключването на автоматизма.	Опитайте се да дадете допълнителни команди. Ако проблемът продължава или възниква често, е необходимо да се обадите на услугата за помощ.
⊖●●●●●⊕	Пречка	Контролът се намесва по време на фазата на затваряне чрез обръщане на движението, т.е. извършване на отваряне и когато достигне края на движението, той изчаква нов сигнал (също в режим на апартамент); Ако, Системата се отваря, тя се намесва, като обръща движението на кратко разстояние (3/4 cm) и след това спира да чака нови команди.	**N.B.** Регулирането на чувствителността на чувствителността при откриване на препятствия е описано в корекциите гл
⊖○○○●●⊕	Фотоцелули Фотоклетки	Контролът се намесва при спиране на системата	Проверете настройката за фототест и се опитайте да дадете друга команда за повторение на фототеста. Ако проблемът продължава или възниква често, е необходимо да се обадите на услугата за помощ.
⊖●●●○○⊕	Няколко неправилни и Несигурна работа ситуациите са групирани под това заглавие.	Контролът се намесва, като предава системата в състояние на работа с команда Dead Man и намалени скорости.	**N.B.** В тази ситуация освободете техническата помощ за автоматизация и повикване.

Н.б. Ако проблемите продължават, е абсолютно необходимо да се обадите на услугата за помощ.

5 ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

Строго е забранено да се копира или възпроизвежда това ръководство за инструкции без писмено разрешение за това и последваща проверка от LIFE home integration. Преводът на други езици от всички или част от ръководството е строго забранен без предварително писмено разрешение от и последваща проверка от LIFE home integration. Всички права върху този документ са запазени.
LIFE home integration Няма да поеме отговорност за повреди или неизправности, причинени от неправилна инсталация или неправилна употреба на продукти и затова се препоръчва на потребителите да прочетат това ръководство внимателно LIFE home integration няма да поеме отговорност за повреди или неизправности, причинени от използването на автоматиката заедно с устройствата на други производители; Такова действие ще направи гаранцията невалидна.
LIFE home integration Няма да поеме отговорност за щети или наранявания, причинени от неспазване на инсталацията, настройката, поддръжката и употребата Индикации, съдържащи се в това ръководство и безопасността Инструкции, описани в глава Инструкции за безопасност и предупреждения.
С цел подобряване на своите продукти, LIFE home integration си запазва правото да им направи промени по всяко време, без да дава предварително известие. Този документ съответства на състоянието на автоматиката, при която се предоставя, когато бъде пуснат за продажба.

5.1 ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

LIFE home integration е производителят на контролера RG1 24DL (наричан за кратко „Контролер“) и собственик на всички права относно този документ.. Информацията на производителя като Изисква се от Директивата за машините 98/37/ЕС е дадено по-долу:

• Производител:	**LIFE home integration**
• Адрес:	**Via I Maggio, 37 – 31043 FONTANELLE (TV) Włochy**
• Телефон:	**+ 39 0422 809 254**
• Факс:	**+ 39 0422 809 250**
• http:	**www.homelife.it**
• Имейл:	**info@homelife.it**

Идентификационната табела, носеща информацията за производителя, е фиксирана към контролера. Табелката определя вида и датата (месец/година) на производство на продукта.
За допълнителна информация относно технически и/или търговски проблеми и заявки за обаждания и резервни части, клиентите могат да се свържат с производителя или представителя на района, от който е закупен продуктът.

5.2 УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

- **RG1 unir DLControl Unit е проектиран изключително да командва 1 Електромеханично задвижване с 230 Vac Захранване, предназначено за моторизиране на „жилищни“ листа. Всяка употреба, различна от описаната по-горе, е забранена.**
- **Устройството за управление може да се използва само с други LIFE продукти.**
- **Производителят отказва всякаква отговорност за щети, причинени от неправилна употреба. Всички рискове са отговорност на монтьора и гаранцията ще бъде невалидна.**
- **Устройството за управление не може да бъде инсталирано или използвано в потенциално експлозивни среди.**
- Моторизираните порти трябва да отговарят на настоящите европейски стандарти и директиви, включително EN 12604 и EN 12605.
- Устройството за управление може да се използва само когато е в перфектно работно състояние и в съответствие с предвидената употреба, при информиране за безопасни и опасни условия и в съответствие с инструкциите за Монтаж и използване.
- Всички дисфункции, които могат да представляват заплаха за безопасността, трябва да бъдат елиминирани незабавно.
- Контролерът не може да се използва в среди, предразположени към наводнения.
- Не използвайте задвижването в условия на околната среда, характеризиращи се с тежки атмосферни агенти (например солен въздух).

6 ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

6.1 Общи инструкции и предупреждения

- **Това ръководство е предназначено за използване само от професионални монтажници. Монтажът на контролера изисква практически и теоретични познания по механика, електричество и електроника както и действащото секторно законодателство и разпоредби.**
- **След като контролерът е инсталиран, е забранено на потребителите да извършват каквато и да е операция на контролера, дори следвайки инструкциите в това ръководство, които, както беше споменато по-горе, са предназначени за използване само от квалифициран персонал.**
- **Монтьорите трябва да работят в съответствие със следното: Закон 46/90, Директива 98/37/ЕС, 73/23/ЕЕС, 89/336/ЕЕС и последващи изменения. Той/тя също трябва да прави постоянна препратка към harmonised standards EN 12453 and EN 12445.**
- **Показанията, дадени в това ръководство, трябва винаги да се спазват при инсталиране, свързване, настройка, тестване и настройка на контролера. Производителят отказва всякаква отговорност за Щети или наранявания, причинени от неспазване на инструкциите, съдържащи се в това ръководство.**
- Производителят отказва всякаква отговорност за повреди и неизправности на контролера, причинени от неспазване на инструкциите, съдържащи се в това ръководство.
- Съхранявайте това ръководство на безопасно и лесно достъпно място, за да може да бъде консултирано бързо, когато е необходимо.
- По време на монтажа, свързването, пробното пускане и използването на контролера спазвайте всички приложими правила за предотвратяване на аварии и безопасност.
- В интерес на безопасността и оптималното функциониране на контролера, използвайте само оригинални резервни части, аксесоари, устройства и закопчаващи апарати.
- Не извършвайте промени на устройство или компонент на контролера. Този тип операция може да причини неизправности. Производителят отказва всякаква отговорност за щети, причинени от продукти, които са променени.
- Ако течностите проникнат вътре в контролера, изключете електрозахранването и незабавно се свържете с помощната служба на производителя; Използването на контролера при такива условия може да причини опасни ситуации.
- В случай на дълги периоди на неактивност, за да се предотврати изтичането на вредни вещества от акумулатора (по избор), трябва да се отстранява, съхранява се на сухо място и периодично да се презарежда.
- В случай на неизправности или проблеми, които не могат да бъдат разрешени с помощта на информацията, съдържаща се в това ръководство, свържете се с услугата за помощ на производителя.

6.2 Инструкции за съхранение и предупреждения

- **Производителят отказва всякаква отговорност за повреди и неизправности при функционирането на контролера, причинени от неспазване на инструкциите за съхранение, дадени по-долу.**
- Контролерът трябва да се съхранява на затворени, сухи места при стайна температура между –20 и +70°C и да се повдига от земята.
- Дръжте контролера далеч от източници на топлина и открити пламъци, които могат да го повредят и да причинят неизправности, пожари или опасни ситуации.

7 ИНСТАЛАЦИЯ

Внимание: Важни инструкции за безопасност. Следвайте внимателно всички инструкции, неправилната инсталация може да причини сериозни наранявания.
Преди да започнете инсталацията, горещо препоръчваме внимателно да прочетете инструкциите и предупрежденията, съдържащи се в това ръководство (вижте инструкциите за безопасност и предупрежденията, глава) и да спазвате инструкциите, които съдържа.

7.1 Инструкции и предупреждения за инсталации

- **Преди да започнете инсталацията, прочетете. Инструкции за безопасност и предупреждения глава Внимателно**
- **Професионалният монтажник, който инсталира контролера, е отговорен за извършването на анализ на риска и съответно за регулиране на предпазните устройства на автоматиката.**
- **Монтьорът трябва да провери дали температурният диапазон, обявен на контролера, е подходящ за мястото, където е инсталирано устройството.**
- **Всички нормално отворени/изключени бутони, инсталирани за активиране на задвижването, трябва да бъдат разположени така, че да са в изглед на вратата, но отдалечени от движещи се части. Освен ако не са казани команди работят с ключове, те трябва да бъдат разположени на минимална височина 1.5m и да не са достъпни за неоторизирани лица.**
- По време на монтажа, направете постоянна препратка към хармонизирани стандарти EN 12453 и EN12445.
- Уверете се, че отделните устройства, които ще бъдат инсталирани, са съвместими с контролера RG1 UNIR DL. Не продължавайте, ако дори само едно устройство е неподходящо за предвидената употреба.
- Уверете се, че мястото на инсталиране на централното устройство не е податливо на наводнения, не съдържа източници на топлина или открити пламъци, пожари или ситуации на опасност като цяло.
- По време на монтажа, защитете компонентите на контролера, за да предотвратите проникването на течности (например дъжд) и/или чужди тела (земя, чакъл и др.), проникващи вътре.
- Свържете блока за управление към захранващ тръбопровод, създаден в съответствие с текущите разпоредби и заземен и снабден с превключвател за секция на захранването.
- Опаковъчните материали трябва да се изхвърлят в съответствие с местните разпоредби.
- Носете защитни очила, когато правите дупки за затягане.

В случай на работа на височина над 2m от земята, например за инсталиране на индикаторна лампа или антена, монтьорите трябва да бъдат оборудвани със стълби, предпазни колани, защитна каска и цялото друго оборудване, изисквано от закона и стандартите управлява този вид работа. Вижте Директива 89/655/ЕЕС, изменена с 2001/45/ЕС.

8 ТЕСТВАНЕ И ПРОБНО ИЗПЪЛНЕНИЕ

- **Тестването и пробното изпълнение трябва да се извършват от компетентно лице, контролирано и подпомагано от професионален монтажник. Отговорност на лицето, което тества и настройва автоматиката (от която е част от контролера) да извърши проверките, необходими в съответствие със съществуващите рискове, и да провери съответствието със съответното законодателство и стандарти, по-специално със стандарт EN 12445, който урежда Методи за извършване на изпитания на автомати на порти и EN стандарт 12453, който определя изискванията за производителност относно безопасността на употреба.**

• Тестването и пробното пускане са най-важните фази на инсталацията за гарантиране на максимална безопасност при работа.
• Проверките и процедурите за тестване могат да се използват и за рутинни проверки на автоматиката и нейните устройства.
• Автоматиката може да бъде тествана само ако е зададен толеранс на неопасна сила. Толерансът на силата трябва да бъде настроен на минимална стойност, така че да се изключи опасността от нараняване по време на затваряне.
• Регулирайте максималната сила в съответствие със стандарта EN 12445.
• Никога не докосвайте вратата или движещите се части, когато са в движение.
• Останете на безопасно разстояние, когато вратата е в движение: Минете само когато вратата е напълно отворена и неподвижна.
• В случай на неизправности (шум, резки движения и др.) Спрете незабавно използването на автоматиката: Неспазването на това правило може да доведе до сериозни опасности, рискове от злополуки и/или сериозни Повреда на вратата и автоматиката.
• Винаги помнете, че следните остатъчни рискове съществуват, когато вратата е в движение:
  а) удар и смачкване в основния ръб на затваряне (срещу единичния крило или между двата крила);
  б) удар и смачкване в зоната на отваряне;
  в) рязане между движещите се и фиксираните водачи и опора по време на движение;
  г) Механични рискове, причинени от движение.

8.1 Тестване

По време на изпитването се уверете, че измерването на силата на удара на вратата е извършено в съответствие със стандартите EN 12445 и 12453.

- **Проверете дали указанията, дадени в инструкциите за безопасност и предупрежденията и инструкциите и индикациите за главите за монтаж, са внимателно наблюдавани.**
- **Уверете се, че автоматиката е правилно настроена и че системите за защита и освобождаване са в добро работно състояние.**

• С помощта на селектора на клавиши или радиоуправлението извършвайте тестове за отваряне и затваряне на вратата и се уверете, че всяко движение на вратата съответства на настройките на контролера. извършете толкова проверки, колкото Необходимо е да сте сигурни в перфектната работа.
• Осигурете правилната работа на LEDs на клавиатурата на контролера (вижте специфичното ръководство).
• По-специално, за проверки на фотоклетки, проверете дали няма смущения в други устройства. прокарайте цилиндрична тръба с диаметър 5cm и дължина приблизително 30 cm през оптичната ос, която Свързва двете фотоклетки. Извършете тази проверка първо близо до предавателя и след това близо до приемника и накрая по средата между двете.
• И в трите случая устройството трябва да се намеси, като премине от активно състояние към състояние на аларма и обратно, като по този начин предизвика действието, зададено на контролера: например по време на маневра за затваряне Трябва да предизвика инверсия на движението.
• Извършете необходимия тест за фотоклетка в съответствие със стандарт EN 12445 стр. 4.1.1.6. Резултатите трябва да отговарят на EN стандарт 12453 р. 5.1.1.6.

Внимание: След като автоматиката е тествана, зададените параметри не трябва да се променят. Ако се направят допълнителни корекции (например промени в стойността на напрежението), всички проверки, необходими за тестване и съответствие със стандарт EN 12445, трябва да се повторят.

8.2 Първа употреба

Автоматиката може да се използва само за първи път, след като всички проверки, описани в главата за тестване, бъдат извършени успешно. Автоматиката не може да се използва при несигурни или временни условия.

а) **Съставете технически файл за автоматиката, който трябва да включва поне:**
  • Обща механична и електрическа схема,
  • анализ на риска и решения, приети за елиминиране или намаляване на рисковете,
  • ръководства за отделните компоненти,
  • Списък на използваните компоненти,
  • Инструкции за употреба и предупреждения относно употреба от собственика,
  • Запис за поддръжка на системата
  • Декларация на съответствието на системата CE

b) Закрепете CE маркировка към вратата, като понесете поне следната информация:
  • Име и адрес на страната, отговорна за монтажа и тестването;
  • вид автоматизация,
  • модел,
  • Регистрационен номер,
  • Година на монтаж,
  • CE маркировка.

в) попълнете декларацията за съответствие и я предайте на собственика на автоматиката.
г) Компилирайте ръководството с ръководството за експлоатация (EN 12635 стр. 5.3 и 5.4) и го предайте на собственика на автоматиката.
д) Съставете дневника за поддръжка и подобрение (EN 12635 стр. 5.3) и го дайте на собственика на автоматиката.
е) Съставете ръководството, съдържащо инструкциите за поддръжка, които предоставят инструкции относно поддръжката на всички устройства за автоматизация (EN 12635 стр. 5.3 и 5.5) и го предайте на собственика на автоматиката.
ж) Преди първата употреба на автоматиката на собственика трябва да е предоставена адекватна информация относно опасностите и остатъчните рискове.

9 ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

9.1 Инструкции и предупреждения за употреба

• Задължение на монтьора е да извършва анализ на риска и да информира потребителя/собственика за всички съществуващи остатъчни рискове. Всеки открит остатъчен риск трябва да бъде записан в писмен вид в ръководството за задвижването.

• Следните остатъчни рискове обикновено са налице в движещите се порти: удар и смачкване върху основната повърхност на затваряне (на единичния крило или между двата крила); Удар и смачкване в отвора площ; смачкване между подвижния и фиксирания водач и опорните части по време на движение; Механични рискове, причинени от движение.
• Производителят не поема отговорност за щети или наранявания, причинени от неспазването на информацията за употреба, съдържаща се в това ръководство, и неспазването на индикациите за безопасност дадено по-долу.
• Производителят отказва отговорност за повреди и неизправности, причинени от неспазване на инструкциите за употреба.
• Съхранявайте това ръководство на безопасно и лесно достъпно място, за да може да бъде консултирано бързо, когато е необходимо.
• Преди да активирате вратата, уверете се, че всички хора са на безопасно разстояние.
• Никога не докосвайте вратата или движещите се части, когато са в движение.
• Останете на безопасно разстояние, когато вратата е в движение: Минете само когато вратата е напълно отворена и неподвижна.
• Не позволявайте на децата да играят с контролите на вратата; Не оставяйте радиоуправленията или други устройства за управление в обсега на децата.
• Предотвратете децата да играят или да стоят в близост до вратата или контролните органи (радиоконтроли). Трябва да се вземат същите предпазни мерки за хора с увреждания и животни.
• В случай на неизправности (шум, резки движения и др.) Спрете незабавното използване на автоматиката:: Неспазването на това правило може да доведе до сериозни опасности, рискове от злополуки и/или Сериозни щети на вратата и автоматиката. Свържете се с професионален монтажник и междувременно използвайте вратата ръчно, като изключите задвижването (вижте Главата за освобождаване на задвижването/движника) глава за освобождаване на задвижването/изпълнителя) на ръководството за задвижването.
• За да поддържате автоматиката в ефективни условия, уверете се, че операциите, посочени в главата за поддръжка, се извършват на честотата, посочена от професионален монтажник.
• Преглеждайте често инсталацията, за да проверите дали няма признаци на механичен дисбаланс, износване и повреда на проводниците и сглобените части: Не използвайте задвижването до необходимото са извършени ремонти или корекции.
• Ако течностите проникнат вътре в контролера, изключете електрозахранването и незабавно се свържете с помощната служба на производителя; Използването на контролера при такива условия може да причини опасни ситуации. Автоматиката не може да се използва при тези условия, дори с буферни батерии (по избор).
• Ако възникне проблем, който не може да бъде разрешен с помощта на информацията, съдържаща се в това ръководство, свържете се с услугата за помощ на производителя.

10 ПОДДРЪЖКА

10.1 Инструкции за поддръжка и предупреждения

- **След като автоматиката е тествана, зададените параметри не трябва да се променят. Ако се направят допълнителни корекции (например промени в стойността на напрежението), всички проверки, необходими за тестване и съответствие със стандартите, трябва да се повторят.**
- **Производителят отказва отговорност за щети или наранявания, причинени от неспазване на информацията, предоставена в това ръководство, и инструкциите за безопасност, предоставени по-долу.**
- **Производителят отказва всякаква отговорност за повреди и неизправности, произтичащи от неспазване на инструкциите за поддръжка.**
- **За да поддържате задвижването ефективен и безопасен, следвайте процедурите за почистване, проверка и рутинна поддръжка, както е описано в това ръководство. Това е задължение на собственика.**
- **Всяка проверка, поддръжка или ремонт трябва да се извършва от професионален монтажник, винаги изключвайте електрозахранването в случай на**
- **неизправности, повреди и преди всякакви други операции, за да се избегне активирането на вратата.**
- **Винаги изключвайте захранването на задвижването, преди да извършите каквато и да е операция по поддръжка или почистване.**
- **Собственикът не е упълномощен да сваля капака на контролера, тъй като съдържа части под напрежение.**
- **Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя или неговата служба за техническа помощ или във всеки случай лице с подобна квалификация, за да се избегнат рискове.**
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя или от неговия сервиз за техническа помощ или във всеки случай лице с подобна квалификация, за да се избегнат рискове.
- Не извършвайте технически или програмни модификации на контролера. Операциите от този тип могат да причинят неизправности и/или риск от злополуки. Производителят отказва всякаква отговорност за Щети, причинени от продукти, които са били модифицирани.
- В случай на намеса на автоматични или предпазители, преди да възстановите функционалните условия, идентифицирайте и отстранете повредата. поискайте намесата на професионален монтажник.
- Изключването и подмяната на двойката буферни батерии (опция) могат да се извършват само от професионален монтажник.
- Ако възникне неизправност, която не може да бъде разрешена, следвайки информацията, съдържаща се в настоящото ръководство, свържете се с услугата за помощ на производителя.
- Цялата поддръжка, ремонт или подмяна на части трябва да бъдат записани в дневника за поддръжка, който се доставя и първоначално се попълва от монтьора.

10.2 Рутинна поддръжка

На всеки 6 месеца професионален монтажник трябва да повтаря серия от тестове, описани за тестване на автоматизация (вижте Ръководството за инсталиране – Тестване и пробно изпълнение на глава). – Тестване и пробно изпълнение гл.).

11 РАЗРУШАВАНЕ И ИЗХВЪРЛЯНЕ

- Контролерът е конструиран с помощта на различни материали, което предполага приемане на различни процедури за изхвърляне. направете справка в действащите разпоредби в страната, в която е инсталирана автоматиката, особено по отношение на буферните батерии (ако има такива).
- Ако е налице, батериите трябва да бъдат извадени от контролера преди изхвърляне. Изключете контролера от електрозахранването, преди да извадите батериите.
- Свържете се с квалифицирани фирми за изхвърляне.

Внимание: Изключването на задвижването от мрежовото захранване трябва да се извърши от квалифициран електротехник с подходящи инструменти.

Декларация за съответствие

Съгласно Директива 98/37/ЕО, Приложение II, Част Б (Декларация на производителя за съответствие с CE)

LIFE Home Integration
Чрез S.Pertini 3/5
31014 КОЛЕ УМБЕРТО (ТЕЛЕВИЗИЯ)

Декларира, че следният продукт:

RG1R DL контролер

отговаря на основните реквизити, установени в следните директиви:

- Директива за ниско напрежение 73/23/EEC и последващи изменения,
- Директива за електромагнитна съвместимост 89/336/EEC и последващи изменения,
- Директива за радио и телекомуникационно оборудване 1999/5/EC и последващи изменения.

и отговаря на следните стандарти:

- EN 12445:2000 Промишлени, търговски и гаражни врати и порти – Безопасност при използване на моторизирани врати – Методи за изпитване
- EN 12453: Промишлени, търговски и гаражни врати и порти – Безопасност при използване на моторизирани врати – Реквизити
- EN 60204-1:1997 Безопасност на машините – Електрическо оборудване на машината – Част 1: Общи правила.
- EN 60950 Оборудване за информационни технологии - Безопасност - Част 1: Общи изисквания
- ETSI EN 301489-3:2001 Електромагнитна съвместимост за радиооборудване и уреди.
- EN 300220-3:2000 Радиооборудване и системи – Устройства с къси ленти – Технически характеристики и методи за изпитване за Радио апарат с честота 25 to 1000 MHz и мощност до 500MW.

Производителят също така декларира, че не е разрешено гореспоменатите компоненти да се използват, докато не бъде обявена системата, в която са включени, в съответствие с Директива 98/37/ЕС.

КОЛЕ УМБЕРТО _____

Име на синьора: **МИКЕЛЕ РУИ**

Позиция: **ПРЕЗИДЕНТ**

Подпис:



Адрес: Via Sandro Pertini,3/5 31014 COLLE UMBERTO (TV) Italia

Телефон: **+ 39 0438 388592**
Телефакс: **+ 39 0438 388593**
http **www.homelife.it**
имейл: **info@homelife.it**

Numero Verde
800-046826

Евроматика • 0888 817 933 • 0887 488 800